



Plinius schreibt in diesem Brief an Terentius Iunior über Erziehung und Menschlichkeit.

C. Plinius Iuniori suo s.

1 Castigabat quidam filium suum, quod paulo sumptuosius equos
2 et canes emeret. Huic ego iuvene digresso:

3 „Heus tu! Numquamne fecisti, quod a patre corripi posset?

4 ‚Fecisti‘, dico.

5 Non interdum facis,

6 quod filius tuus,

7 si repente pater ille, tu filius,

8 pari gravitate reprehendat?

9 Non omnes homines aliquo errore ducuntur?

10 Non hic in illo sibi, in hoc alius indulget?“

11 Haec tibi admonitus immodicae severitatis exemplo, pro amore

12 mutuo scripsi, ne quando tu quoque filium tuum acerbius durius-

13 que tractares. Cogita et illum puerum esse et te fuisse, atque

14 ita hoc, quod es pater, utere, ut memineris et hominem esse te

15 et hominis patrem. Vale.

Vokabelhilfen/Lernvokabular:

- | | |
|--------------------|----------------------------|
| 1 castigare | - zurechtweisen, züchtigen |
| quidam | - (hier:) jemand |
| sumptuosus | - verschwenderisch |

2	emere	- _____
	ego	- (erg.: <i>dixi</i>)
	digredi	- weggehen
	<i>digredior, digressus sum</i>	
3	heus!	- Hallo! Höre!
	numquam	- _____
	<i>corripere</i>	- schelten, scharf kritisieren
5	interdum	- _____
7	repente	- auf einmal, unversehens (erg.: <i>esset</i> bzw. <i>esses</i>)
8	gravitas, tatis _____	- Strenge
	reprehendere	- tadeln Achtung: Hier als Irrealis zu übersetzen!
10	sibi indulgere in + Abl.	- sich etw. durchgehen lassen, s. gehen lassen bei
11	admonere	- _____
		Ordne: <i>immodicae severitatis exemplo admonitus</i>
	immodicus	- übertrieben, übergroß, maßlos
	<i>pro</i> + Abl.	- mit Blick auf
12	ne quando	- (Achtung: Nach <i>si, nisi, ne, und num, ...</i>)
	acerbus	- (= <i>severus</i>) _____
14	hoc, quod	- der Umstand, dass
	uti + Abl.	- _____

Inhalt:

1. Fasse den Inhalt des Briefes in eigenen Worten zusammen.
2. Weise anhand der Wortwahl und der Stilistik in den Zeilen 1-10 nach, dass die Vorgehensweise des Plinius hier als behutsam und diskret bezeichnet werden kann.
3. Lege dar, inwieweit das in den ersten Zeilen gegebene Beispiel für die Textaussage des gesamten Briefes relevant ist. Untersuche in einem zweiten Schritt, inwieweit sich die o.g. Behutsamkeit auch in den Zeilen 11-15 findet.
4. Erkläre aus dem Text heraus, was Plinius unter der Bezeichnung *homo* (Z. 14f.) versteht.